ESPECIALISTAS EN CLIMATIZACION

Te cambia la vida!

AIRE ACONDICIONADO VENTANA CEVR9ECO

MANUAL DEL USUARIO

Prólogo

Las unidades de aire acondicionado son piezas de alto valor. Con el objetivo de asegurar el cumplimiento de los derechos e intereses legales del usuario, la instalación debe ser realizada por personal capacitado. Este Manual corresponde a la versión de uso universal para los modelos de aire acondicionado de ventana fabricados por nuestra empresa. El aspecto de la unidad que usted adquirió puede diferir de la descrita en este Manual, sin embargo no afectará el funcionamiento ni el uso de ésta.
Lea cuidadosamente las secciones correspondientes al modelo específico adquirido, y guarde el Manual para futuras referencias.

Información extra para el usuario:

La unidad no debe ser manipulada por niños o por ancianos sin supervisión. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con la unidad.

Nota: "El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia".

En caso de falla del cordón de alimentación o el enchufe, debe ser reemplazado solo por servicio post venta o personal técnico calificado.

Contenido

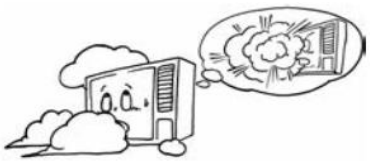
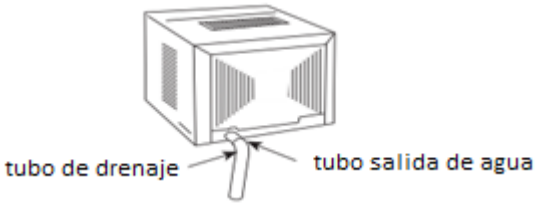
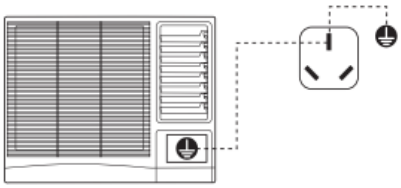
Instrucciones	1
Nomenclatura y funciones	3
Uso del panel de control	4
Métodos de mantenimiento	8
Identificación de problemas y soluciones	10
Instalación	12

INSTRUCCIONES

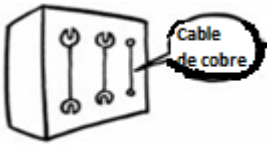
Lea este Manual cuidadosamente antes de usar el aire acondicionado para asegurar el perfecto funcionamiento de las unidades.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la instalación sea realizada por personal autorizado o técnicos de nuestra empresa.

No instale la unidad en lugares donde pueda haber fuga de gases inflamables.  Si hay fuga de gas y éste se acumula alrededor de la unidad, puede existir peligro de incendio u ocurrir otros accidentes.	Asegúrese de instalar un disyuntor para el funcionamiento seguro de la unidad. Si no instala un disyuntor, se expone a una descarga eléctrica y otros peligros.
Una vez conectados los cables de la unidad interior y exterior, revise si es que la conexión está firme tirando levemente los cables.  Asegure la conexión, de lo contrario se expone al peligro de incendio.	La fuente de alimentación de las unidades debe estar conectada a tierra correctamente.  El cable a tierra de la unidad debe estar conectado firmemente al cable a tierra de la fuente de alimentación. Una mala conexión puede producir una descarga eléctrica u otros peligros.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Nunca tire el cable conectado al enchufe con el fin de apagar la unidad. El diagrama no es compatible con un cableado fijo. Consulte el diagrama de cableado fijo para realizar la instalación.	No conecte el cable de la fuente de alimentación del aire acondicionado a un enchufe de conexión. No se permite el uso de alargadores ni compartir el mismo enchufe. Podría exponer la unidad a una descarga eléctrica, recalentamiento, incendio, u otros peligros.	No presione, estire, dañe, caliente, o modifique el cable de alimentación. Podría exponer la unidad a una descarga eléctrica, recalentamiento, incendio, u otros peligros. Si el cable está dañado o necesita ser reemplazado, solicite el cambio al distribuidor de nuestra empresa o a personal autorizado.
No manipule los interruptores de la unidad con las manos mojadas. Podría exponerse a una descarga eléctrica u otros peligros.	Asegúrese de que el enchufe no tiene polvo antes de enchufarlo a la toma de corriente. El enchufe debe estar bien conectado a la toma de corriente. Si lo antes mencionado no se cumple, expone la unidad a una descarga eléctrica, incendio, u otros peligros.	Utilice el fusible con la capacidad adecuada y con los cables del metal correspondiente.  El uso de cables inapropiados para el fusible puede producir fallas en el funcionamiento o incendio.

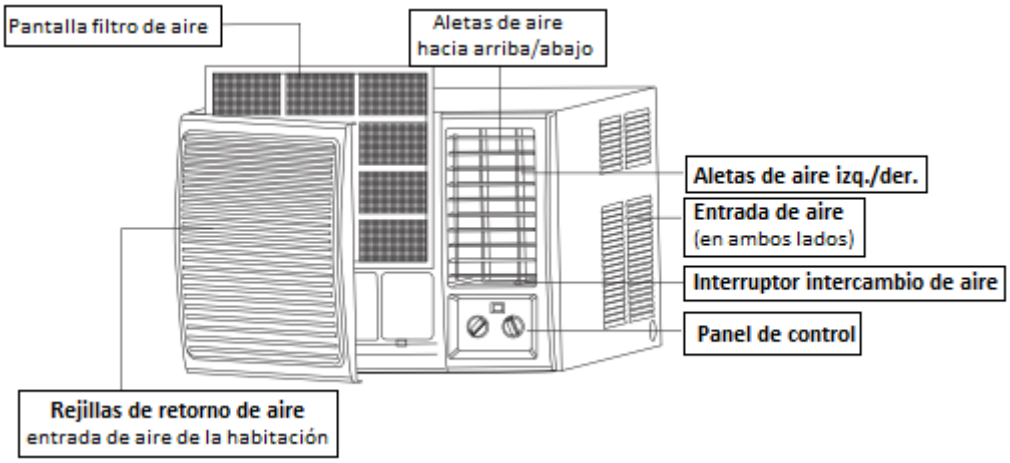
Haga lo posible para evitar que la luz solar y el aire tibio entren a la habitación. Durante el modo refrigeración, cierre las cortinas o las persianas para evitar la luz solar.	Reduzca el calor en la habitación durante el modo refrigeración. De ser posible, elimine toda fuente de calor y artefactos de calefacción del área del aire acondicionado. De lo contrario, puede interrumpir el funcionamiento de los artefactos.	Si la unidad y los artefactos de calor deben estar en la misma habitación, asegúrese de que tenga buena ventilación. Una mala ventilación puede causar anoxia.
No deje artículos como insecticidas, pinturas, u otro pulverizador inflamable cerca de la unidad, tampoco los utilice frente a ésta. Podría ocasionar un incendio.	No introduzca varillas u otros objetos rígidos en la entrada o salida del aire. El giro a alta velocidad de las aspas del ventilador puede causar accidentes.	No lave la unidad con agua. Puede ocasionar descarga eléctrica u otros accidentes.
No utilice: Agua caliente (sobre 40º). El agua caliente puede deformar o desgastar el color de la unidad. La gasolina, diluyente, bencina, abrasivos, etc. pueden deformar o rayar la unidad.	No se exponga al aire directamente por demasiado tiempo. Puede causarle molestias o afectar su salud.	No se siente encima de la unidad exterior ni coloque objetos pesados sobre ésta. La caída de la unidad puede causar lesiones u otros accidentes.
Revise si los soportes de las unidades están bien fijos y firmes. Si los soportes presentan daños, repárelos todos de una vez, de modo de evitar que la unidad se caiga, lo que podría causar lesiones o heridas. 	Si el aire acondicionado estará en desuso por un tiempo prolongado, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Apague la unidad antes de desenchufarla.	

INSTRUCCIONES PARA MOVER Y REPARAR

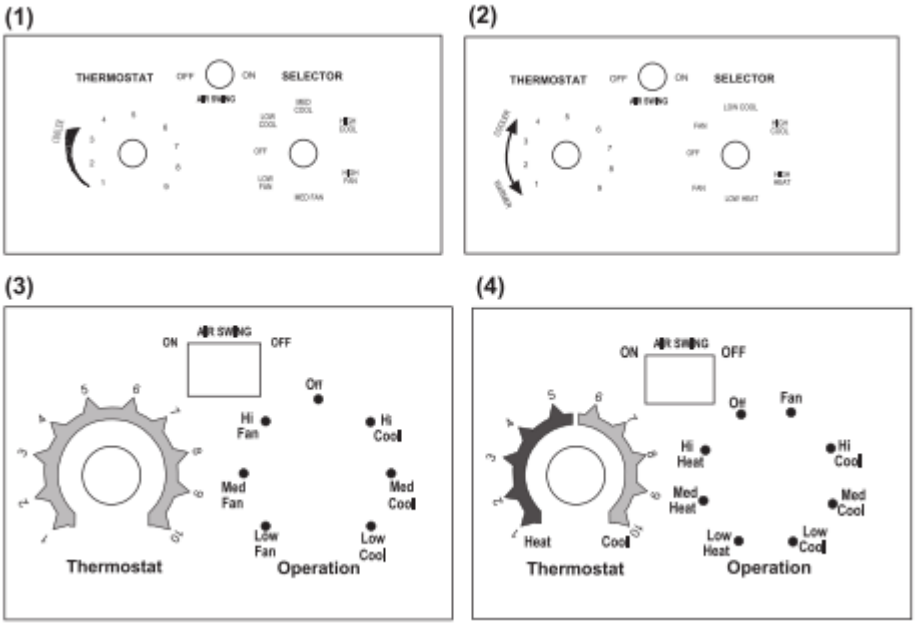
- Si desea desinstalar las unidades para instalarlas en otro lado o para su reparación, contacte a nuestro distribuidor o a personal de mantenimiento autorizado.
- En caso de presentarse alguna anormalidad (olor a quemado, por ejemplo), apague y desconecte la unidad, y contacte a nuestro distribuidor o a personal de mantenimiento autorizado.

NOMENCLATURA Y FUNCIONES

Debido a la cantidad de modelos existentes, las características y apariencias pueden variar. A continuación, solo se presentan patrones generales, en caso de no coincidir consulte antes de usar la unidad.



PANEL DE CONTROL MANUAL



Nota: el diseño y las funciones de los modelos de paneles de control pueden diferir unos de otros. Lea lo siguiente como referencia.

USO DEL PANEL DE CONTROL

FUNCIONAMIENTO DE LAS PERILLAS PARA CONTROLAR LAS FUNCIONES

Estas perillas se utilizan para controlar la velocidad de giro del motor del ventilador o el modo de funcionamiento del aire acondicionado.

- Al seleccionar la opción “FAN”, el aire acondicionado iniciará el modo de ventilación, pero el compresor estará inactivo.
- Al seleccionar la opción “LOW FAN”, el aire acondicionado iniciará el modo de ventilación baja para un flujo de aire débil.
- Al seleccionar la opción “MED FAN”, el aire acondicionado iniciará el modo de ventilación media para un flujo de aire fuerte.
- Al seleccionar la opción “HIGH o HI FAN”, el aire acondicionado iniciará el modo de ventilación alta para un flujo de aire más fuerte.
- Al seleccionar la opción “LOW COOL”, el aire acondicionado iniciará el modo de refrigeración baja para un flujo de aire bajo.
- Al seleccionar la opción “MED COOL”, el aire acondicionado iniciará el modo de refrigeración media para un flujo de aire fuerte.
- Al seleccionar la opción “HIGH o HI COOL”, el aire acondicionado iniciará el modo de refrigeración alta para un flujo de aire más fuerte.
- Al seleccionar la opción “LOW HEAT”, el aire acondicionado iniciará el modo de calefacción baja para un flujo de aire bajo.
- Al seleccionar la opción “MED HEAT”, el aire acondicionado iniciará el modo de calefacción media para un flujo de aire fuerte.
- Al seleccionar la opción “HIGH o HI HEAT”, el aire acondicionado iniciará el modo de calefacción alta para un flujo de aire más fuerte.
- Al seleccionar la opción “OFF”, el aire acondicionado se apagará.
- Las funciones “LOW FAN”, “MED FAN”, “HIGH FAN”, “MED COOL”, “MED HEAT” no están disponibles en todos los modelos.

Nota: Cuando vaya a seleccionar alguna perilla, hágalo lo más despacio posible y no la manipule con demasiada frecuencia. El intervalo de tiempo para la reactivación no debe ser inferior a 3 minutos, de modo de evitar la sobrecarga de la unidad, de lo contrario podría causar que el fusible se queme.

FUNCIONAMIENTO DE LA PERILLA PARA CONTROLAR LA TEMPERATURA

La temperatura se puede reducir de 1 a 9 o 10. Gire la perilla para ajustar la temperatura.

AJUSTE DE INTERCAMBIO DE AIRE

El interruptor de intercambio de aire se ubica por lo general en posición cerrada a la izquierda. Cuando se mueve hacia la derecha, la unidad descargará una pequeña cantidad de aire sucio dentro de la habitación para mantener el aire fresco. Sin embargo, si el interruptor se mantiene en el lado derecho por mucho tiempo, el efecto de refrigeración se verá afectado.

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE

Ajuste hacia Arriba/Abajo:

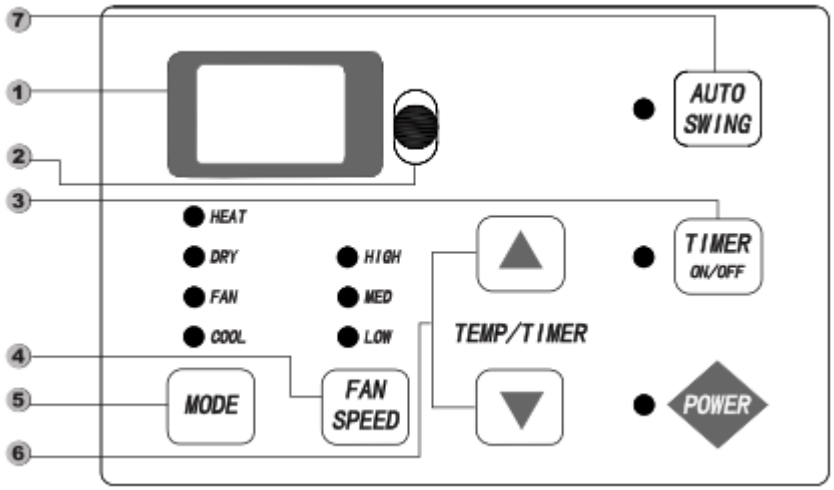
Ajuste manualmente las aletas de aire y muévalas hacia arriba o hacia abajo.

Ajuste izquierda/derecha:

Cuando la perilla de aire oscilante está encendida (posición ON), las aletas, por donde fluye el aire de izquierda a derecha y viceversa, se moverán hacia atrás y hacia adelante. Cuando las aletas se muevan hacia el ángulo de flujo de aire que desea, desactive la función (posición OFF) y las aletas dejarán de oscilar. El flujo del aire acondicionado quedará fijo en esa posición.

USO DEL PANEL DE CONTROL

PANEL 1



1 MONITOR DIGITAL
Durante el funcionamiento normal, en modo de ventilación (FAN) indica la temperatura ambiente; En modo de refrigeración (COOL) y modo seco (DRY), indica la configuración de la temperatura; en modo temporizador, al presionar el botón del temporizador (TIMER) indica el tiempo de éste, si el tiempo no se configura en 5 segundos indica la temperatura otra vez; si el SENSOR DE T° AMBIENTE falla, indica una temperatura de 25°C (77°F).

2 RECEPTOR DE SEÑAL DEL CONTROL REMOTO

3 TEMPORIZADOR
Si la unidad está encendida, al presionar este botón se activará el modo de apagado (Switch-OFF); Si la unidad está apagada (en modo *standby*), al presionar este botón se activará el modo de encendido (Switch-ON). Al presionar este botón nuevamente, cancelará la función del temporizador. Utilice las flechas para configurar el tiempo del temporizador.

4 VELOCIDAD
Presione este botón para configurar el rango de velocidad del aire que desee: alto (HIGH), medio (MED), bajo (LOW).

5 MODO
Al presionar este botón aparecerán los modos de funcionamiento de la siguiente manera: COOL-DRY-FAN (HEAT en el modelo de refrigeración y calefacción) – AUTO. Aparecerá en la pantalla el signo "◀" para seleccionar el modo de funcionamiento.

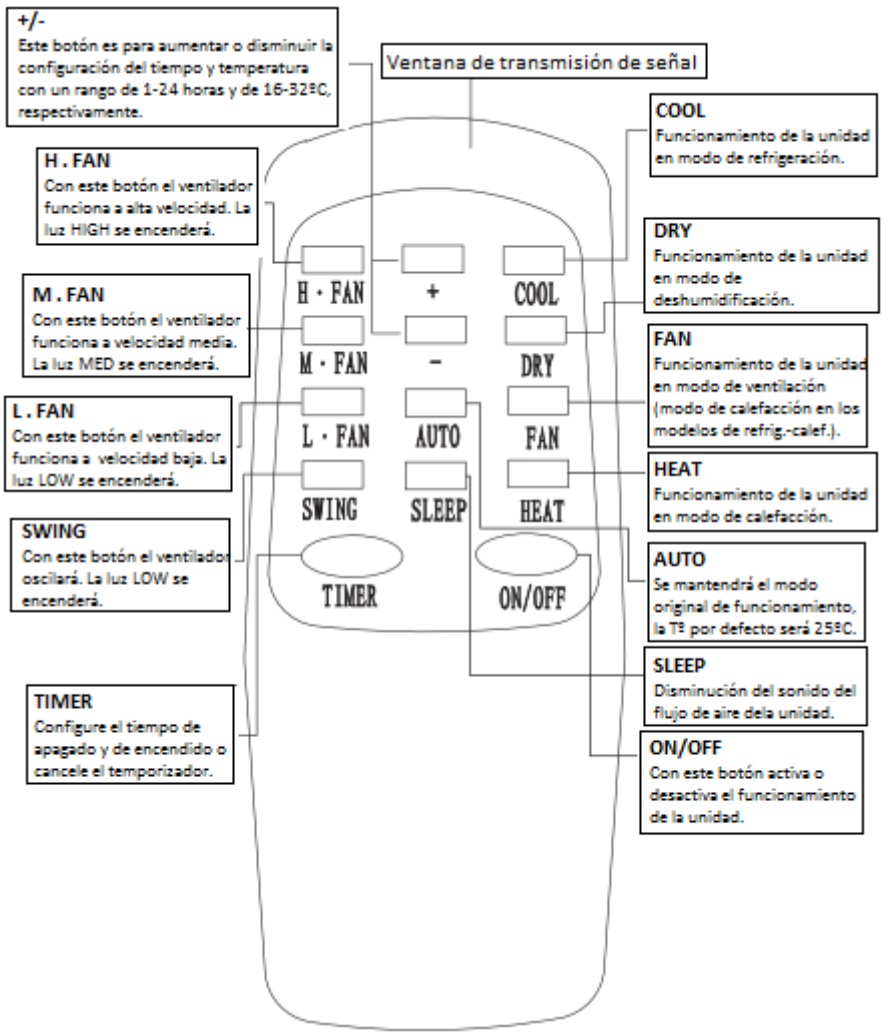
6 TEMPERATURA/TIEMPO
Presione este botón para configurar la temperatura dentro de un rango de 16°C (61°F) y 32°C (90°F). En el estado de configuración del tiempo del temporizador (presione el botón del temporizador para ingresar y el indicador de "hr" sobre el botón derecho del monitor digital parpadeará), presione las flechas para configurar el tiempo del temporizador entre 1-24 horas.

7 OSCILACIÓN
Presione este botón para ajustar la dirección de oscilación del aire o la dirección del aire en una dirección fija.

NOTA:
El panel de control puede diferir levemente del modelo adquirido, sin embargo no afectará su funcionamiento.
El modo de calefacción solo para temperatura dual.
El aire acondicionado puede funcionar a 52 grados.

CONTROL REMOTO

Nota: 1. Solo algunos modelos de aire acondicionado incluyen el control remoto.
2. Existen dos tipos de control remoto, revise para consultar sobre las instrucciones específicas del control remoto incluido con su aire acondicionado.

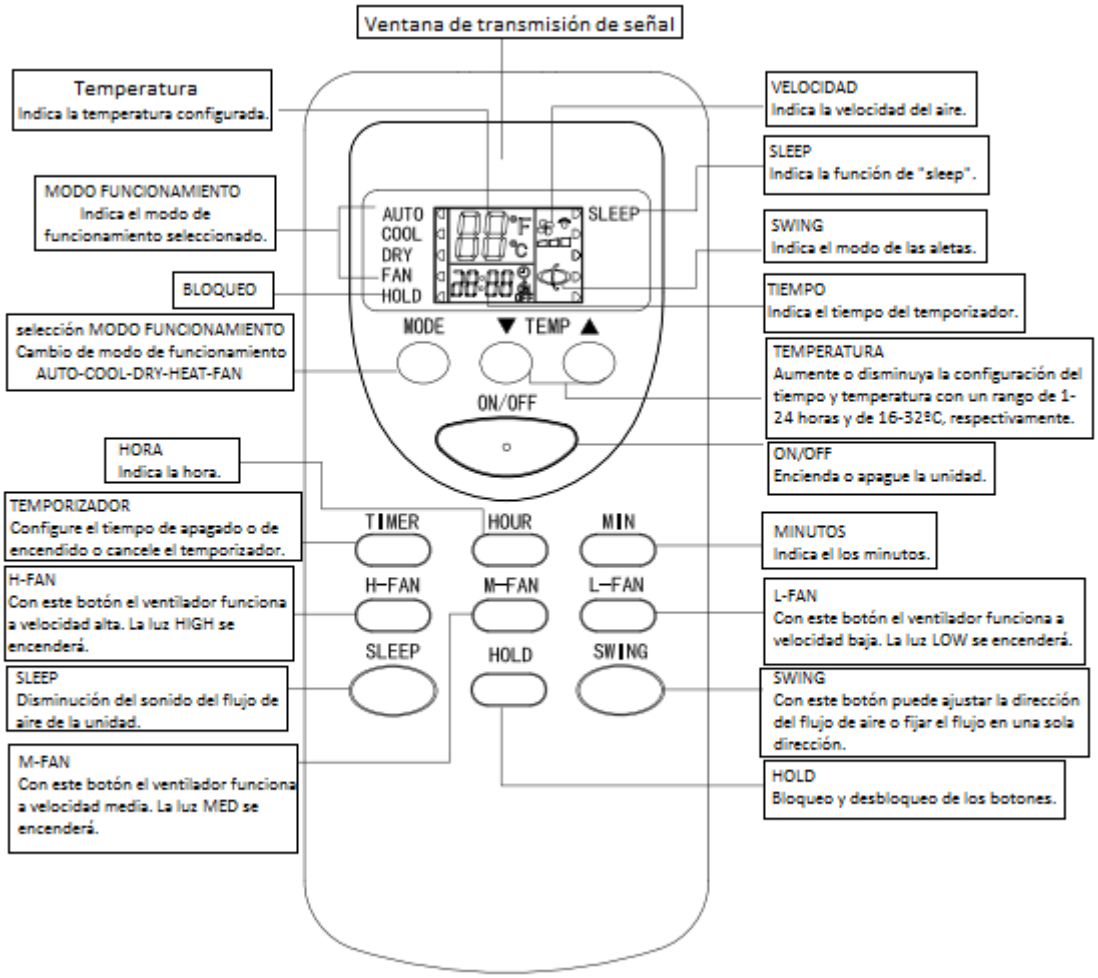


USO DEL PANEL DE CONTROL

CONTROL REMOTO

Nota: 1. Solo algunos modelos de aire acondicionado incluyen el control remoto.

Control remoto 2



MÉTODOS DE MANTENIMIENTO

★ Antes de realizar mantenimiento, asegúrese de que el aire acondicionado está apagado y desenchufado.

Antes de la temporada de funcionamiento

1 Revise para ver si hay algún objeto obstruyendo la entrada o salida del aire de las unidades interior y exterior.
2 Revise si la base de la instalación está corroída u oxidada.
3 Revise si la conexión a tierra está correcta. Conexión a tierra
4 Revise si la pantalla del filtro de aire está limpia.
5 Conecte a la fuente de alimentación.
6 Póngale pilas al control remoto.

Después de la temporada de funcionamiento

1 Establezca la temperatura a 30°C y deje funcionar la unidad en el modo de refrigeración por medio día. El interior de las unidades debe estar seco.
2 Haga que la máquina deje de funcionar y apáguela. Se recomienda desenchufar la máquina durante la temporada que no se utilice, por motivos de seguridad y por ahorro de energía.
3 Limpie la pantalla del filtro de aire y déjela instalada en su lugar.
4 Limpie la unidad interior y la unidad exterior.
5 Saque las pilas del control remoto.

Durante la temporada de funcionamiento

Limpie la pantalla del filtro de aire (cada dos semanas).

1 Quite la pantalla del filtro de aire

1) Quite las rejillas.
2) Levante con cuidado la pantalla y sáquela.

2 Limpie la pantalla del filtro de aire.

Si el filtro está demasiado sucio, lávelo con agua tibia (30°C), luego airéela para que se seque.

Nota:

- No lave la pantalla con agua hirviendo
- No seque la pantalla en el horno
- No la tire con mucha fuerza

3 Instale la pantalla del filtro de aire

Si el aire acondicionado funciona sin la pantalla del filtro de aire, el interior de la unidad se contaminará con polvo lo que puede causar fallas o daño en ciertas partes.

4 Limpie el aire acondicionado

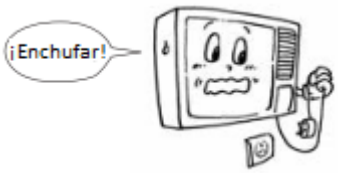
- Use un paño seco y suave o una aspiradora para limpiar el aire acondicionado.
- Si el aire acondicionado está muy sucio, puede usar un paño húmedo con un poco de detergente neutro.

Nota:

Si la pantalla del filtro de aire está obstruida por el polvo, las funciones de refrigeración y calefacción se verán afectadas, el ruido de funcionamiento será mayor y el consumo de energía aumentará. Por lo tanto, es necesario limpiar la pantalla de forma periódica.

IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

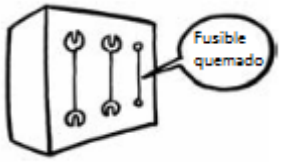
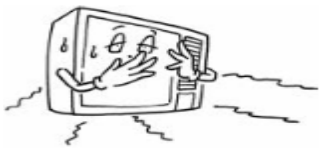
Inspección y tratamiento previo al mantenimiento.
Revise lo siguiente antes de solicitar el servicio de post-venta a nuestro distribuidor o personal autorizado.

El aire acondicionado no funciona	
¿El enchufe está bien conectado a la toma de corriente? 	¿Hay alguna falla con la energía o el fusible está quemado?
¿El temporizador está en el modo "Activado"? Si el temporizador está configurado para que el aire acondicionado se encienda automáticamente, la unidad no funcionará hasta que se active según la configuración del temporizador.	¿La temperatura ambiente es inferior a 16ºC? De ser así, la función de autoprotección del aire acondicionado evitará que la unidad funcione en el modo de refrigeración.

No enfría lo suficiente		
¿La temperatura ambiente está bien configurada?	¿Está limpia la pantalla del filtro de aire (sin obstrucción)?	¿Están las puertas o ventanas abiertas?
¿Hay luz solar directa?	¿Hay alguna fuente de calor dentro de la habitación?	¿Hay mucha gente dentro de la habitación?

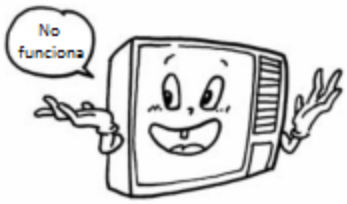
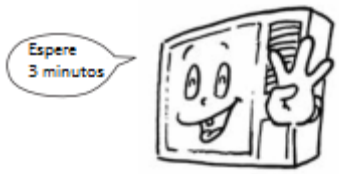
Nota: si el aire acondicionado sigue sin funcionar de manera normal después de realizar la inspección y revisión antes mencionada, desconéctelo, y contacte a nuestro distribuidor o personal autorizado.

De producirse alguno de estos casos, apague el aire acondicionado y contacte inmediatamente a nuestro distribuidor o personal autorizado:

El fusible se quema o el disyuntor se apaga con frecuencia. 	Se producen ruidos anormales durante el funcionamiento de la unidad. 	
Los interruptores no funcionan.	El cable se calienta de manera anormal.	La cubierta aislante del cable se dañó.

IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Durante el funcionamiento puede que ocurran ciertos problemas, pero no necesariamente son fallas de la máquina. Utilice el aire acondicionado con tranquilidad.

Problema	Solución
El aire acondicionado no funciona después de apagarlo. 	Enciéndalo cuando hayan pasado 3 minutos de haberlo apagado.  El dispositivo microchip de protección de 3 minutos realiza su función. Cuando la máquina es encendida por primera vez, esta función no está activada.
La unidad expulsa niebla durante el modo de refrigeración.	Cuando la temperatura ambiente y la humedad son altas, ocurre este fenómeno. La niebla desaparecerá al disminuir la temperatura y la humedad.
El aire tiene un olor extraño.	Puede ser olor a humo de cigarrillo u de otra cosa en el interior del aire acondicionado.
Sonido como de “algo líquido”.	Puede ser a causa del circuito del refrigerante dentro del aire acondicionado.
Sonido como de “golpecitos”.	Se puede producir por la expansión de calor de la contracción de las partes plásticas.
Hay humedad en las rejillas de la salida de aire.	Si la unidad funciona en condiciones de alta humedad por un largo tiempo, la humedad se condensará en las rejillas y se transformará en gotas.

INSTALACIÓN

Puntos de atención en la instalación

- Asegúrese de que no haya ningún objeto frente del aire acondicionado que pueda bloquear el flujo de aire o el funcionamiento de la unidad;
- No instale la unidad en los siguientes lugares: 1) donde pueda haber fuga de gases inflamables; y 2) donde haya salpicaduras de aceite.
- Antes de instalar la unidad, asegúrese de que el soporte aguantará el peso de la unidad, y que al funcionar no producirá ruido o vibración en exceso;
- Verifique que el aire caliente/frío de la unidad o que el ruido operacional del aire acondicionado no molestará a los vecinos;
- Los objetos que estén cerca de la entrada y salida de aire de la unidad pueden causar posibles fallas o incrementar el ruido operacional. Absténgase de tener objetos cerca del flujo de aire.
- Si detecta algún sonido anormal durante el funcionamiento, contacte a nuestro distribuidor o personal autorizado.

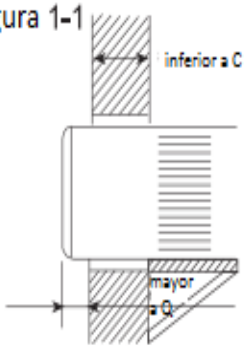
Guía de instalación

Para asegurar el correcto funcionamiento de la unidad, solicite que la instalación sea realizada por técnicos capacitados o por nuestro distribuidor o personal autorizado. Estas indicaciones sirven para todos los modelos que aparecen en la portada de este Manual.

I. Selección de la posición de instalación (Figura 1-1)

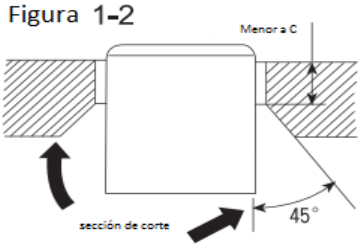
- La entrada y salida de aire deben estar libres de obstáculos y el aire debe llegar a cada rincón de la habitación.
- Instale la unidad en lugares lejos de fuentes de calor o de fuentes de gases inflamables.
- Instale la unidad en lugares que no estén expuestos a la luz solar directa.
- Debe haber espacio suficiente alrededor de la unidad con el fin de facilitar el mantenimiento y reparación.
- No instale la unidad en lugares expuestos a vientos fuertes o polvo.
- No instale la unidad en lugares donde el ruido de funcionamiento y el flujo de aire pueda molestar a los vecinos.

Figura 1-1



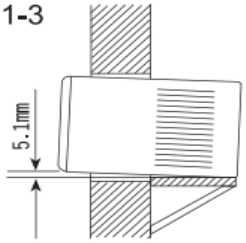
El espesor de la pared es inferior a C.

Figura 1-2



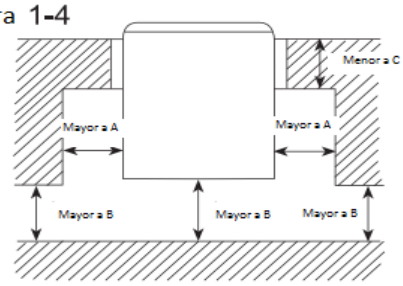
Si el espesor de la pared es mayor a C, corte la pared tal como se indica.

Figura 1-3



Con el objetivo de que el drenaje fluya sin problemas, el lado posterior de la unidad debe estar un poco más abajo.

Figura 1-4



Margen de espacio suficiente para la unidad exterior (mm)

Modelo / Dimension	2000W	2200W	2500W	3200W 3500W	4600W 5000W	6100W 6600W
A	400	400	400	400	400	500
B	500	500	500	500	500	650
C	170	170	170	210	210	210
D	50	50	50	50	50	50

Las medidas indicadas son las dimensiones mínimas recomendadas.

II. Pasos de instalación

1. Antes de realizar la instalación, revise si tiene todos los accesorios de instalación.

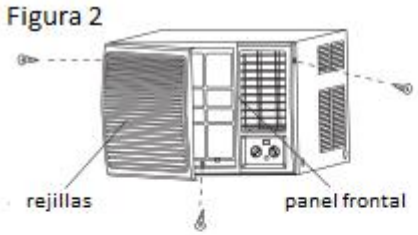
Accesorios:

Nombre	Manual de instalación	Tubo salida de agua	Tapón de goma	Anillo sellante	Placa contenedora de agua	Tornillos
Aspecto						
Cantidad	1	1	1	1	1	4

Esta información es solo referencial. Revise la lista de embalaje.

2. Quite las rejillas de retorno de aire, y saque tres tornillos del panel frontal, quite la cubierta frontal (Figura 2).

Figura 2

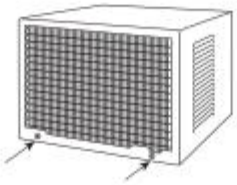


3. Quite la placa base fija (Figura 3) (paso opcional. No todos los modelos incluyen esta placa).

Figura 3

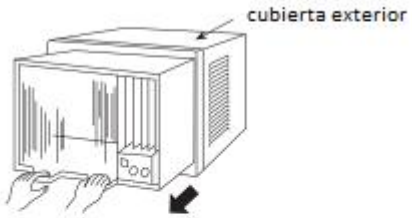
4. Quite dos tornillos de la parte inferior o de ambos lados del embalaje (Figura 4).

Figura 4



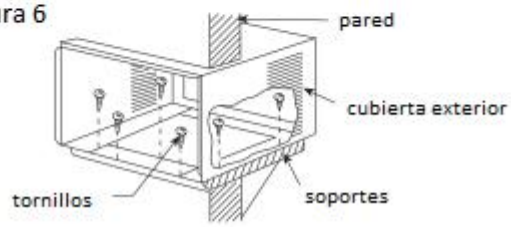
5. Sostenga firmemente la manilla de la base del aire acondicionado y saque la base del embalaje junto con todas las partes de la máquina (Figura 5).

Figura 5



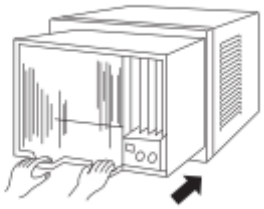
6. Fije con tornillos la cubierta exterior del aire acondicionado a los soportes de instalación (Figura 6).

Figura 6



7. Coloque el aire acondicionado dentro de la cubierta exterior de forma horizontal.
8. Instale la placa base fija (opcional), apriete los dos tornillos en la parte inferior o en ambos lados de la cubierta exterior.
9. Instale el panel frontal.
10. Instale las rejillas de retorno de aire.
11. Funcionamiento de prueba.
a) Conecte a la fuente de alimentación.
b) Revise si los controles de función y el control de temperatura ambiente funcionan de manera correcta.
c) Revise que el drenaje de agua funcione sin problemas y que esté libre de obstáculos.
d) Verifique que no se produce ningún ruido anormal durante el funcionamiento.

Figura 7



Tratamiento del agua condensada

Existen dos maneras de manipular el agua condensada.
Elija la que más se adapte a sus necesidades.

Método I:
Bloquee el agujero de drenaje de un lado de la base de la unidad con un tapón de goma para dejar salir el flujo de agua condensada desde el agujero de drenaje posterior de la unidad. (Figura 7-1).
a) Si realiza este método, el agua condensada en la placa base no se drena completamente. El agua restante puede mejorar el efecto de dispersión del calor de la unidad, pero con más ruido.
b) Instalación del tubo de drenaje: instale el anillo sellante en el tubo de drenaje y alinee el tubo con el agujero de drenaje posterior, e incline el tubo de conexión de la salida de agua unos 90 grados y fíjelo firme. (Figura 7-2).

Figura 7-1

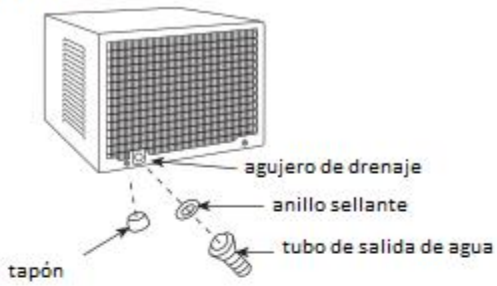
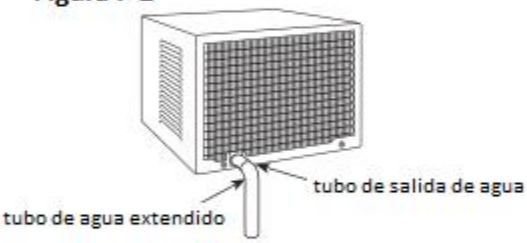


Figura 7-2



Método II:
El agua condensada fluye hacia afuera del agujero de drenaje de la placa base de la unidad.
a) Si realiza este método, el agua condensada en la placa base se drena completamente, así se evita la oxidación. No habrá sonido de agua salpicando. Sin embargo, el aire acondicionado debe ser levantado a cierta altura al instalarlo de modo que la placa contenedora de agua se pueda posicionar entre la base de la unidad y la plataforma de soporte.
b) Instalación de la placa contenedora de agua: utilice un tapón de goma para bloquear el agujero de drenaje de la parte posterior de la unidad y coloque la placa contenedora de agua. (Figura 7-3).

Figura 7-3

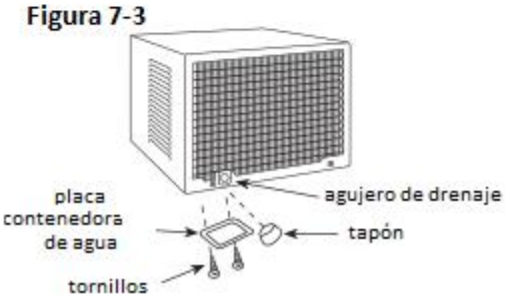


DIAGRAMA DE CIRCUITO

Diagrama de circuito 1

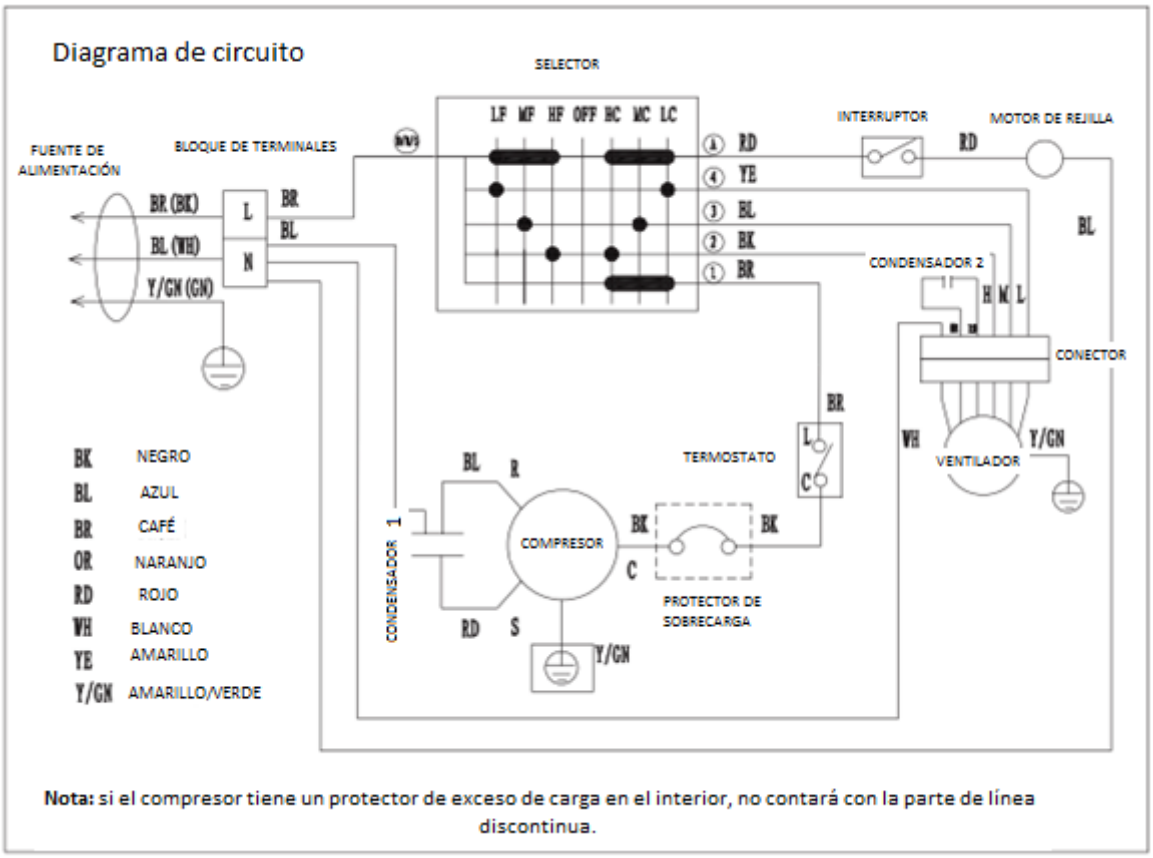


Diagrama de circuito 2

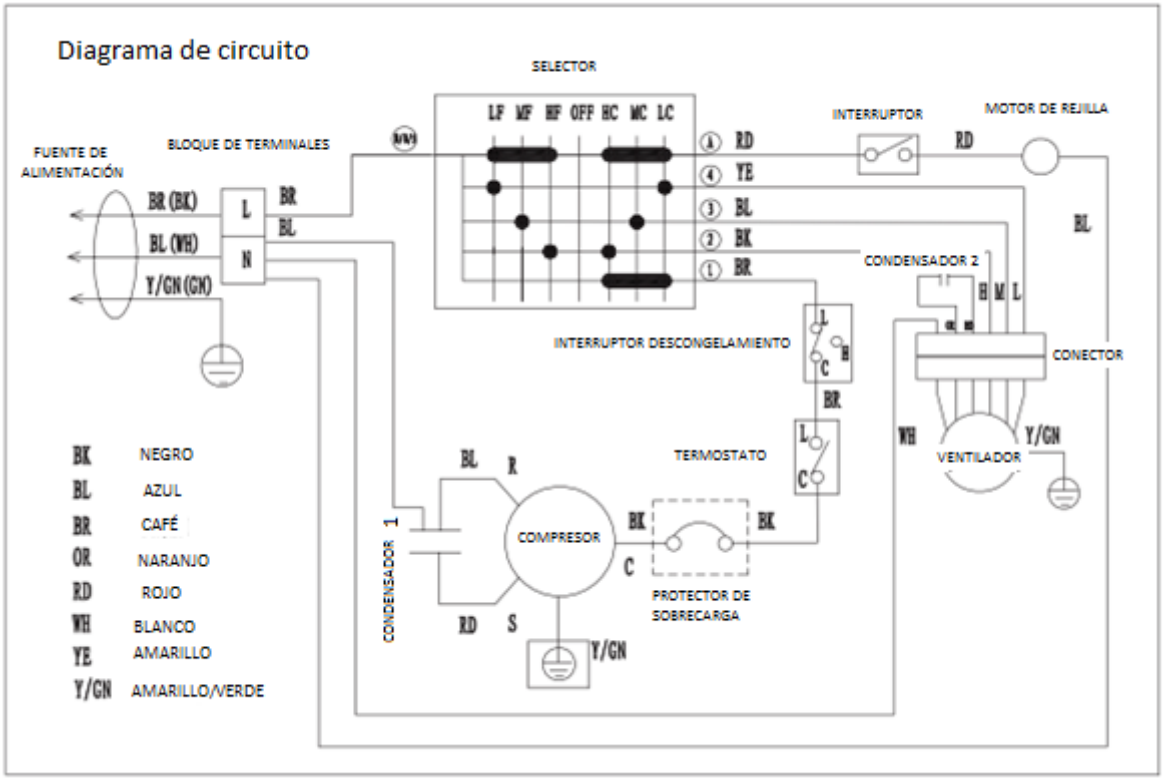
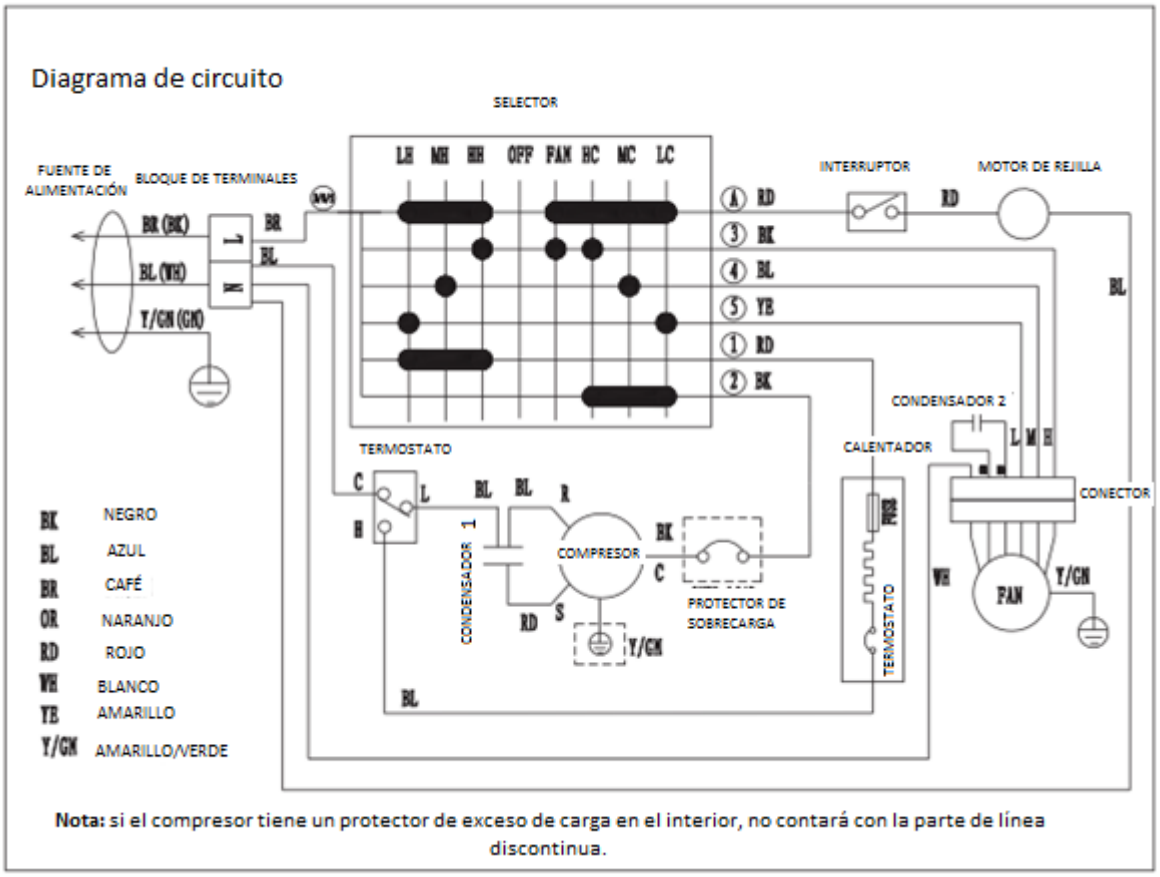


DIAGRAMA DE CIRCUITO

Diagrama de circuito 3



- Desconecte la fuente de alimentación antes de realizar limpieza y mantenimiento.
- Estos artefactos no están diseñados para que los usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensitivas, o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos con respecto al uso de la unidad por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el artefacto.
- La unidad debe ser instalada conforme a las normas nacionales de cableado.
- En el cableado fijo se debe conectar un interruptor de desconexión de todos los polos que tenga una separación de contacto de al menos 3 minutos en todos los polos.
- La unidad no debe ser instalada en la lavandería si el grado de protección del agua es IPX0.